

Declarație pe proprie răspundere:

Subsemnatul/a posesor/posesoare al CI/BI Seria Nr....., declar că particip pe proprie răspundere la concursul Tour de Tur XX organizat de Societatea Carpatină Ardeleană – Satu Mare – denumit în continuare organizator. Accept și sunt de acord cu faptul că organizatorul nu poate fi răspunzător în nici un fel pentru orice pagubă, rănire, deces sau pierdere de orice fel cauzată mie sau de mine în timpul sau ca urmare a participării mele la eveniment. De asemenea declar următoarele:

- voi respecta regulamentul competițional, îndrumările și indicațiile organizatorilor și ale arbitrilor de concurs, cât și regulile de circulație rutieră;
- cunosc și accept riscurile de participare la concursurile de ciclism/alergare montană;
- starea mea de sănătate este corespunzătoare pentru a suporta efort intens și nu am boli datorită cărora să nu pot face sport;
- voi concura în spiritul sportivității, al fair-play-ului și în limita capacităților mele, evitând expunerea la riscuri inutile.

În momentul înregistrării la concurs, am fost de acord că fotografiile realizate sau materialele filmate vor rămâne proprietatea intelectuală a organizatorilor, cu toate drepturile, care decurg din acest fapt.

Sunt de acord cu termenii, condițiile și regulamentul evenimentului, precum și cu prelucrarea datelor mele cu caracter personal așa cum sunt descrise în cele ce urmează:

Organizatorii prelucrează datele furnizate în mod voluntar de participanți, prin completarea formularului de înscriere în următoarele scopuri: evidența participanților; stabilirea condițiilor de participare valabile pentru participant; comunicarea cu participanții înainte, în timpul și după eveniment; emiterea de documente fiscale; urmărirea și certificarea participării la eveniment; elaborarea de statistici privind participarea la eveniment; informarea participanților cu privire la alte evenimente organizate de Societatea Carpatină Ardeleană – Satu Mare.

Prin înscriere, participanții, respectiv reprezentanții acestora își exprimă acordul pentru utilizarea datelor lor în scopurile descrise mai sus.

Organizatorii gestionează datele prelucrate în condiții de siguranță, păstrându-le strict confidențialitatea și nu le vor transmite către terți, cu excepția furnizării de date către autoritățile competente (de ex. poliție, jandarmerie, serviciul de asistență medicală, Salvamont) în caz de necesitate (de ex. accident, rătăcire).

Persoanele înscrise, respectiv reprezentanții acestora pot solicita ștergerea datelor lor din evidențele organizatorilor în cazul în care renunță la participare, respectiv după încheierea evenimentului. Cererile în acest sens trebuie trimise prin e-mail la adresa de e-mail a organizatorului: office@eke.ro.

Semnătura:

.....

Data:

.....

Egyéni felelősségvállalási nyilatkozat

Alulírott, személyi igazolvány/útleveél szám:, kijelentem, hogy az Erdélyi Kárpát Egyesület – Szatmárnémeti (a továbbiakban szervező) által szervezett Tour de Túr XX nevű versenyen, saját felelősségemre veszek részt. A továbbiakban elfogadom, hogy a verseny szervezői nem vonhatók felelősségre semmilyen engem érintő káreset, baleset, elhalálozás vagy egyéb tárgyi vagy eszmei veszteség miatt, ami a versenyen vagy annak szervezési ideje alatt történik. Továbbá kijelentem hogy:

- a versenyszabályzatot, a szervezők és versenybírók iránymutatásait, valamint a közúti közlekedési szabályokat (a közúton) maradéktalanul betartom;
- ismerem és elfogadom a terepfutással/hegyi kerékpározással kapcsolatos összes rizikófaktort;
- egészségi állapotom és felkészültségem megfelelő, illetve nem szenvedek semmilyen olyan betegségben, ami a sporttól való eltiltással jár;
- a sportszerűség és a fair-play elvei alapján versenyzek és nem teszem ki magam fölösleges veszélyeknek;

A versenyre való nevezéssel elfogadom, hogy rólam álló- és mozgóképek készülhetnek a verseny során, előtt és után. Ezekkel a képekkel, videókkal a verseny rendezői rendelkeznek, azokat harmadik személy rendelkezésére bocsáthatják.

A verseny feltételeit, a versenyszabályzatot, valamint az alább ismertetett, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó szabályokat elfogadom:

A szervezők a résztvevők által a regisztrációs űrlap kitöltésével önként szolgáltatott adatokat feldolgozzák a következő célokra: a résztvevők nyilvántartása; a résztvevőre vonatkozó részvételi feltételek meghatározása; kapcsolattartás a résztvevőkkel a verseny előtt, közben és után; fizetési bizonylatok kiállítás; a rendezvényen való részvétel nyomon követése és igazolása, statisztikák készítése a rendezvényen való részvételről, a résztvevők tájékoztatása az Erdélyi Kárpát Egyesület - Szatmárnémeti további rendezvényeiről. A résztvevők, illetve képviselőik a regisztrációval hozzájárulnak közölt adataiknak a fentebbi célokra való felhasználásához. A szervezők a feldolgozott adatokat biztonságos körülmények között, szigorúan bizalmasan kezelik, harmadik személyeknek át nem adják, kivéve sürgősségi helyzetben (pl. eltévedés, baleset) az illetékes hatóságoknak (pl. rendőrség, csendőrség, mentőszolgálat, hegyimentők). A regisztrált személyek, illetve képviselőik kérhetik adataik törlését a szervezők nyilvántartásából, amennyiben a regisztrált személyek visszalépnek a rendezvényen való részvételtől, illetve a rendezvény lebonyolítása után. Az erre vonatkozó kéréseket e-mailen, a szervező hivatalos e-mail címére kell küldeni: office@eke.ro.

Aláírás:

.....

Dátum:

.....

Declaration on my own responsibility

I, the undersigned, holder of I.D./passport number hereby declare that I am taking part in the Tour de Tur XX sport event organized by the Transylvanian Carpathia Society – Satu Mare (the organizer) on my own responsibility.

I accept and I agree with the fact, that the organizer cannot be responsible in any way for any loss, damage, injury or death caused to me or by me during or as a result of my participation at the race. I also state the following:

- I will comply with the regulation of the competition, the guidance and the instructions of the organizers and referees and with the traffic rules (on public roads);
- I am fully aware of and I accept the risks of participating in a trail running/MTB race;
- my health condition is suitable for supporting such intense effort; I don't have any disease forbidding me from doing sports;
- I will compete in the spirit of sport and fair-play and within the limits of my own capacities, avoiding my exposure to useless risks;

The moment I registered for the race I agreed that the photos taken and the videos recorded at the race will remain the intellectual property of the organizers, with all the rights arising from this fact.

I undertake to follow the rules and the regulation of the competition, and I agree the processing of my personal data in the following conditions:

The organizers process the data provided voluntarily by the participants by filling out the registration form, for the following purposes: keeping a record of the participants; determining the participation conditions for the participant; communication with the participants before, during and after the event; issuing of payment documents; documenting and acknowledging the participation at the event; generating statistics about the participation at the event, informing the participants of other events organized by the Transylvanian Carpathia Society – Satu Mare. By registering, the participants, respectively their representatives agree to the processing of the data they provided for the above purposes.

The organizers manage the processed data in a strictly confidential and safe manner, they do not disclose them to anyone, with the exception of data provision to the competent authorities (police, gendarmerie, ambulance, mountain rescue) in emergency situations (e.g. accident, getting lost).

The registered persons, respectively their representatives can request to have their data deleted from the organizers' records if they withdraw from the event, respectively after the event has ended. The requests shall be sent via e-mail to the official e-mail address of the organizer: office@eke.ro.

Signature:

.....

Date:

.....